



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.10.2004  
KOM(2004) 632 endelig

2004/0228 (CNS)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland  
(2005-2006)**

(forelagt af Kommissionen)

## BEGRUNDELSE

Den Internationale Fond for Irland (IFI) blev oprettet i 1986 for at bidrage til gennemførelsen af artikel 10, litra a), i den engelsk-irske aftale af 15. november 1985, der fastsætter, at *“de to regeringer samarbejder om at fremme den økonomiske og sociale udvikling i de områder i begge dele af Irland, der har været hårdest ramt af konsekvenserne af de seneste års ustabile forhold, og at de undersøger mulighederne for at sikre international støtte til dette arbejde”*.

Målsætningerne for IFI er at *“fremme den økonomiske og sociale udvikling samt kontakten, dialogen og forsoningen mellem nationalister og unionister i hele Irland”*.\*.

Efter de første bidrag fra USA og andre lande ønskede Det Europæiske Fællesskab konkret at støtte dette initiativ i erkendelse af, at formålet med IFI afspejlede dets egne mål. Det ydede sit første bidrag til IFI i 1989. Støtten fra Den Europæiske Union udgør nu 44 % af de årlige bidrag til fonden og 39,5 % af de samlede bidrag til dato. Siden begyndelsen af 1989 har Kommissionen deltaget som observatør i alle IFI-bestyrelsens møder.

De politiske forhold i regionen har i årenes løb ændret sig: I 1994 bebudede de vigtigste paramilitære grupper våbenhvile; i april 1998 blev der ved Belfast-aftalen (*“Good Friday Agreement”*) fastlagt en politisk ordning for en fredsproces, herunder overdragelse af beføjelser til et nordirsk parlament og en nordirsk regering, der oprettedes ved udgangen af 1999. Situationen er imidlertid fortsat præget af megen vold og splittelse mellem de vigtigste befolkningsgrupper. Det nordirske parlaments arbejde er i øjeblikket indstillet, hvilket illustrerer truslerne og usikkerheden omkring fredsprocessen i regionen.

På den baggrund er økonomisk og social udvikling til støtte for fred og forsoning på græsrødsplan en langsigtet proces. Som et instrument rettet mod dette mål supplerer IFI indsatsen inden for EU-programmerne for fred og forsoning i Nordirland og grænseregionen i Irland (*“PEACE I”* 1995-1999 og *“PEACE II”* 2000-2004).

I juni 2004 opfordrede Det Europæiske Råd Kommissionen til at undersøge mulighederne for at samordne aktiviteterne under PEACE-programmet og Den Internationale Fond for Irland med andre strukturfondsprogrammer, der afsluttes i 2006, herunder de finansielle aspekter.

I forbindelse med den igangværende bidragsrunde\*\* har Europa-Kommissionen forelagt budgetmyndigheden en vurdering af IFI's aktiviteter\*\*\*. Det anerkendes heri, at IFI yder en meget værdifuld og positiv indsats for fred og forsoning i regionen og dermed efterlever sin målsætning. Kommissionen konkluderer i sin beretning, at *“finansieringen efter 2004 bør vurderes på grundlag af de bemærkninger, der er fremsat i denne beretning, og som kan afspejles enten i Rådets fremtidige forordning om EU-bidraget til IFI eller i andre passende former for samarbejde mellem Kommissionen og IFI”*.

På baggrund af denne vurdering foreslås det, at Kommissionen godkender vedlagte forslag til Rådets forordning om EF-bidrag til IFI, der vil sikre:

---

\* Aftale mellem regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland og regeringen for Irland om Den Internationale Fond for Irland, 18. september 1986 (senest ændret den 10. oktober 2000); UK Treaty Series N°58 (1987) Cm 266 / Republic of Ireland N°1 (1986) Cmnd 9908.

\*\* Rådets forordning (EF) nr. 2236/2002 af 10. december 2002, EFT L 341 af 17.12.2002, s. 6.

\*\*\* KOM(2004) XXX endelig, XX.9.2004.

- at EU-bidraget på 15 mio. EUR pr. år til IFI videreføres i en periode på yderligere to år. Den foreslåede nye periode udløber således i 2006, dvs. samtidigt med det forlængede PEACE-program
- at der tages hensyn til bemærkningerne i Kommissionens beretning, særlig vedrørende øget synergi mellem målene og koordinering med strukturfondsinterventionerne og navnlig det forlængede PEACE-program.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland (2005-2006)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>1</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet<sup>2</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt "fonden") blev oprettet i 1986 ved aftalen af 18. september 1986 mellem regeringen for Irland og regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt "aftalen") for at øge de økonomiske og sociale fremskridt og fremme kontakten, dialogen og forsoningen mellem nationalistiske og unionister i hele Irland i medfør af et af målene i den engelsk-irske aftale af 15. november 1985.
- (2) Fællesskabet har siden 1989 ydet finansielle bidrag til fonden. For perioden 2003-2004 blev der over Fællesskabets budget for hvert af disse to år hertil bevilliget 15 mio. EUR i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 2236/2002 af 10. december 2002 om finansielle bidrag fra Fællesskabet til Den Internationale Fond for Irland<sup>3</sup>. Denne forordning udløber den 31. december 2004.
- (3) De vurderinger, der er foretaget i henhold til artikel 6 i forordning (EF) nr. 2236/2002, har bekræftet behovet for yderligere støtte til fondens aktiviteter, men med en fortsat styrkelse af synergien mellem målene og koordinering med strukturfondsinterventioner, navnlig det særlige program for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne i Irland (i det følgende benævnt "PEACE-programmet"), der blev fastlagt i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1260/1999 af 21. juni 1999 om vedtagelse af generelle bestemmelser for strukturfondene<sup>4</sup>.

---

<sup>1</sup> EUT C ... af ..., s. ....

<sup>2</sup> EUT C ... af ..., s. ....

<sup>3</sup> EFT L 341 af 17.12.2002, s. 6.

<sup>4</sup> EFT L 161 af 26.6.1999, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 1105/2003 (EUT L 158 af 27.6.2003, s. 3).

- (4) Fredsprocessen i Nordirland kræver, at Det Europæiske Fællesskabs støtte til fonden forlænges efter den 31. december 2004.
- (5) På sit møde i Bruxelles den 17. og 18. juni 2004 opfordrede Det Europæiske Råd Kommissionen til at undersøge mulighederne for at samordne aktiviteterne under PEACE-programmet og Den Internationale Fond for Irland med aktiviteterne under andre strukturfondsprogrammer, der afsluttes i 2006, herunder de finansielle aspekter.
- (6) Fællesskabets bidrag til fonden bør tage form af finansielle bidrag for årene 2005 og 2006, hvormed det vil ophøre på samme tid som det forlængede PEACE-program.
- (7) Ved anvendelsen af Fællesskabets bidrag bør fonden prioritere projekter på tværs af grænsen eller på tværs af befolkningsgrupperne, således at de supplerer de aktiviteter, der finansieres under PEACE-programmet.
- (8) I overensstemmelse med aftalen deltager alle finansielle bidragsydere til fonden som observatører under møderne i bestyrelsen for Den Internationale Fond for Irland.
- (9) Kommissionen bør fremme koordinering på alle niveauer mellem fondens bestyrelse og repræsentanter og de forvaltningsorganer, der er oprettet inden for de pågældende strukturfondsinterventioner, særlig PEACE-programmet.
- (10) Støtten fra fonden kan kun betragtes som effektiv, hvis den skaber en bæredygtig økonomisk og social forbedring og ikke anvendes i stedet for andre offentlige eller private midler.
- (11) Der bør inden den 1. april 2006 foretages en vurdering af fondens resultater og behovet for yderligere støtte fra Fællesskabet.
- (12) I forordningen anføres et finansielt referencebeløb for hele programmets varighed, jf. punkt 34 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren<sup>5</sup>, uden at dette berører budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten.
- (13) Fællesskabets bidrag til fonden bør være på 15 mio. EUR for hvert af årene 2005 og 2006, udtrykt i løbende priser.
- (14) Støtten skal bidrage til at styrke solidariteten mellem medlemsstaterne og mellem deres borgere.
- (15) Traktaten indeholder ingen anden hjemmel til vedtagelsen af denne forordning end artikel 308 -

---

<sup>5</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1. Aftalen er ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2003/429/EF (EUT L 147 af 14.6.2003, s. 25).

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Det finansielle referencebeløb for Fællesskabets bidrag til Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt "fonden") for perioden 2005-2006 er på 30 mio. EUR.

De årlige bevillinger godkendes af budgetmyndigheden inden for rammerne af de finansielle overslag.

### *Artikel 2*

Fonden anvender bidraget i overensstemmelse med aftalen af 18. september 1986 mellem regeringen for Irland og regeringen for Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland om Den Internationale Fond for Irland (i det følgende benævnt "aftalen").

Fonden prioriterer ved anvendelsen af bidraget projekter på tværs af grænsen eller på tværs af befolkningsgrupperne, således at projekterne supplerer de aktiviteter, der finansieres af strukturfondene, navnlig det særlige program for fred og forsoning i Nordirland og grænseområderne i Irland (i det følgende benævnt "PEACE-programmet"), der blev fastlagt i henhold til artikel 7, stk. 4, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1260/1999.

Bidraget anvendes på en sådan måde, at der skabes bæredygtig økonomisk og social forbedring i de berørte områder. Det må ikke anvendes i stedet for andre offentlige eller private midler.

### *Artikel 3*

Kommissionen repræsenterer Fællesskabet som observatør ved møderne i bestyrelsen for fonden (i det følgende benævnt "bestyrelsen").

Fonden repræsenteres som observatør ved møderne i overvågningsudvalget for PEACE-programmet og eventuelt overvågningsudvalgene for andre relevante strukturfonds-interventioner.

### *Artikel 4*

Kommissionen fastlægger sammen med fondens bestyrelse velegnede informations- og PR-foranstaltninger med henblik på at oplyse om Fællesskabets bidrag til de projekter, som finansieres gennem fonden.

### *Artikel 5*

Senest den 31. marts 2006 forelægger Kommissionen budgetmyndigheden en beretning, der indeholder en vurdering af resultaterne af fondens aktiviteter og behovet for fortsatte bidrag efter 2006 under hensyntagen til udviklingen i fredsprocessen i Nordirland. Beretningen skal bl.a. omfatte:

- a) en redegørelse for fondens aktiviteter
- b) en liste over de projekter, hvortil der er ydet støtte
- c) en vurdering af arten og effekten af fondens aktiviteter, navnlig set i forhold til dens formål og kriterierne i artikel 2 og 7
- d) en vurdering af fondens indsats med hensyn til at sikre samarbejde og koordinering med strukturfondsinterventioner, specielt under hensyntagen til forpligtelserne ifølge artikel 3 og 4
- e) et bilag med en redegørelse for resultaterne af de undersøgelser og den kontrol, Kommissionen har foretaget i medfør af forpligtelsen omhandlet i artikel 6.

#### *Artikel 6*

1. Kommissionen forvalter bidragene.

Med forbehold af stk. 2 udbetales det årlige bidrag i rater på følgende måde:

- a) Det første forskud på 40 % udbetales, når Kommissionen har modtaget en af formanden for fondens bestyrelse underskrevet erklæring om, at fonden vil opfylde de betingelser for tildeling af bidraget, der er fastsat i denne forordning.
  - b) Det andet forskud på 40 % udbetales seks måneder senere.
  - c) Den sidste betaling på 20 % foretages, når Kommissionen har modtaget og godkendt fondens årsberetning og reviderede regnskab for det pågældende år.
2. Inden udbetaling af en rate foretager Kommissionen en evaluering af fondens finansielle behov på grundlag af dens kassebeholdning på det planlagte tidspunkt for hver betaling. Hvis det på baggrund heraf vurderes, at fondens finansielle behov ikke berettiger til udbetaling af en af disse rater, suspenderes den. Kommissionen tager denne afgørelse op til fornyet overvejelse på grundlag af nye oplysninger fra fonden og genoptager betalingerne, når de anses for at være berettigede.

#### *Artikel 7*

Der kan kun ydes bidrag fra fonden til en foranstaltning, som modtager eller vil modtage finansiell støtte under en strukturfondsintervention, hvis summen af denne finansielle støtte plus 40 % af bidraget fra fonden ikke overstiger 75 % af de samlede støtteberettigede omkostninger for foranstaltningen.

*Artikel 8*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 2005.

Den udløber den 31. december 2006.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET

**Politikområde: REGIO**

**Aktiviteter: Andre regionale foranstaltninger**

**TITEL: FÆLLESSKABS BIDRAG TIL DEN INTERNATIONALE FOND FOR IRLAND (2005-2006)**

### 1. BUDGETPOST (NUMMER OG BETEGNELSE)

B2-604

### 2. SAMLEDE TAL

**2.1. Samlet rammebevilling (del B):** 30 mio. EUR som forpligtelsesbevilling

**2.2. Gennemførelsesperiode:** 2005-2006

**2.3. Samlet flerårigt skøn over udgifterne:**

a) Forfaldsplan for forpligtelses- og betalingsbevillinger (finansieringstilskud) (jf. punkt 6.1.1)

Mio. EUR (3 decimaler)

	År [n] 2005	[n+1] 2006	[n+2] 2007	[n+3]	[n+4]	[n+5 ff.]	I alt
Forpligtelser	15	15					30
Betalinger	12	15	3				30

b) Teknisk og administrativ bistand og støtteudgifter (jf. punkt 6.1.2)

Forpligtelser							
Betalinger							

a+b i alt							
Forpligtelser	15	15					30
Betalinger	12	15	3				30

- c) Personale- og andre driftsudgifters samlede budgetvirkninger  
(jf. punkt 7.2 og 7.3)

Forpligtelser/ Betaling	0,041	0,041					
----------------------------	-------	-------	--	--	--	--	--

a+b+c i alt							
Forpligtelser	15,041	15,041					30,083
Betalinger	12,041	15,041	3,000				30,083

#### 2.4. Forenelighed med den finansielle programmering og det finansielle overslag

Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.

#### 2.5. Virkninger for budgettets indtægtsside:

Ingen (vedrører tekniske aspekter ved en foranstaltning gennemførelse)

### 3. BUDGETSPECIFIKATIONER

Udgifternes art		Nye	EFTA- deltagelse	Kandidatlan- denes deltagelse	Udgiftsom- råde i de finansielle overslag
IOU	OB	NEJ	NEJ	NEJ	Nr. 3

### 4. RETSGRUNDLAG

Artikel 308 (EF)

### 5. BESKRIVELSE OG BEGRUNDELSE

#### 5.1. Behov for EU-foranstaltninger

##### 5.1.1. Mål

At fremme kontakt, dialog og forsoning mellem nationalister og unionister i hele Irland og at fremme den økonomiske og sociale udvikling for de to befolkningsgrupper.

### 5.1.2. *Begrundelse for foranstaltningen*

Det Europæiske Fællesskab, som finder, at fondens mål afspejler de mål, som det selv søger at nå, har ydet konkret støtte (15 mio. EUR pr. år siden 1989; 20 mio. EUR for henholdsvis 1995, 1996 og 1997; 17 mio. EUR for 1998 og 1999 samt 15 mio. EUR for henholdsvis 2000, 2001, 2002, 2003 og 2004).

Det Europæiske Råd opfordrede i juni 2004 Kommissionen til at undersøge mulighederne for at samordne interventionerne under PEACE II-programmet og Den Internationale Fond for Irland med andre strukturfundsprogrammer, der afsluttes i 2006, herunder de finansielle aspekter.

Forlængelsen af dette bidrag for yderligere to år bekræfter EU's utvetydige støtte til fredsprocessen i Nordirland.

### 5.2. **Indsatsområder og nærmere bestemmelser for støtten**

- Mål: at fremme økonomiske og sociale fremskridt og at tilskynde til kontakt, dialog og forsoning mellem nationalister og unionister i hele Irland
- Fonden opererer hovedsagelig i Nordirland og i grænseregionen i Irland; dens virksomhed er målrettet mod områder, der er defineret som ugunstigt stillede
- Der redegøres nærmere for fondens foranstaltninger i en beretning samt bilag hertil, der er udarbejdet af Kommissionen: KOM(2004) XXX / SEK(2004) af XX. september 2004.

### 5.3. **Gennemførelsesmetoder**

Med forbehold af en vurdering af fondens finansielle behov udbetales det årlige bidrag normalt i rater på følgende måde: det første forskud på 40 % udbetales, når Kommissionen har modtaget en af formanden for fonden underskrevet erklæring om, at fonden vil efterleve Rådets forordning. Det andet forskud på 40 % udbetales seks måneder senere, og den sidste betaling på 20 % foretages, når Kommissionen har modtaget og godkendt fondens årsberetning og reviderede regnskab for det pågældende år.

## 6. FINANSIELLE VIRKNINGER

### 6.1. Samlede finansielle virkninger for budgettets del B - (hele programperioden)

#### 6.1.1. Finansieringsstøtte

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

Fordeling	[År n] 2005	[n+1] 2006	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5 ff.]	I alt
Foranstaltning 1	15	15					30
Foranstaltning 2							
Osv.							
<b>I ALT</b>	15	15					30

#### 6.1.2. Teknisk og administrativ bistand, støtteudgifter og it-udgifter (forpligtelsesbevillinger)

Ikke relevant.

### 6.2. Beregning af omkostningerne pr. foranstaltning i budgettets del B (hele programperioden)

Ikke relevant.

## 7. VIRKNINGER FOR PERSONALERESSOURCER OG ADMINISTRATIONS-UDGIFTER

Behovet for personale- og administrationsressourcer bør dækkes inden for rammerne af den bevilling, der er afsat til det forvaltningsansvarlige GD i forbindelse med den årlige tildelingsprocedure.

### 7.1. Personalemæssige virkninger

Stillings typer		Eksisterende og/eller nyt personale til forvaltning af foranstaltningen		I alt	Opgavebeskrivelse
		Faste stillinger	Midlertidige stillinger		
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	0,2		0,2	<i>Om nødvendigt kan der vedlægges en mere fuldstændig opgavebeskrivelse</i>
	B	0,1		0,1	
	C				
Andre personaleressourcer					
I alt		0,3		0,3	

## 7.2 Samlede finansielle virkninger af personaleforbruget

Arten af personaleressourcer	Beløb i EUR	Beregningsmetode*
Tjenestemænd	32 400	0,3 * 108 000 EUR
Midlertidigt ansatte		
Andre personaleressourcer (oplys budgetpost)		
I alt	32 400	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

## 7.3 Andre administrative udgifter som følge af foranstaltningen

Budgetpost (nummer og betegnelse)	Beløb i EUR	Beregningsmetode
<b>Samlet bevilling (Afsnit A7)</b>		
A-0701 - Tjenesterejser	7 500	750 EUR * 10 pr. år (5 missioner à 2 dage i gennemsnit)
A-07030 - Møder		
A-07031 - Udvalg, der skal høres		
A-07032 - Udvalg, som det ikke er obligatorisk at høre		
A-07040 - Konferencer		
A-0705 - Undersøgelser og konsultationer		
Andre udgifter (specificeres) Revision	1 500	750 EUR * 2 pr. år
<b>Informationssystemer (A-5001/A-4300)</b>		
<b>Andre udgifter - del A (specificeres)</b>		
I alt	9 000	

Beløbene modsvarer de samlede udgifter i en tolv måneders periode.

I.	Samlet årligt beløb (7.2 + 7.3)	41 400 EUR
II.	Foranstaltningens varighed	2 år
III.	Foranstaltningens samlede omkostninger (I x II)	82 800 EUR

## **8. RESULTATOPFØLGNING OG EVALUERING**

### **8.1 Resultatopfølningssystem**

Kommissionen vil overvåge fondens aktiviteter ved sin fortsatte tilstedeværelse som observatør i fondens bestyrelse. Den underrettes om alle fondens forslag til beslutninger, inden de forelægges bestyrelsen. Fondens aktiviteter kontrolleres desuden af GD REGIO's revisions- og kontroltjenester. Antallet af projekter godkendt af fonden og deres værdi vil udgøre resultatindikatorerne.

### **8.2 Hvordan og hvor ofte skal der evalueres?**

Senest den 31. marts 2006 forelægger Kommissionen budgetmyndigheden en beretning. Beretningen indeholder en redegørelse for fondens aktiviteter, en liste over de projekter, hvortil der er ydet støtte, en vurdering af arten og virkningen af fondens aktiviteter, en vurdering af fondens indsats, hvad angår samarbejde og koordinering med strukturfondsinterventioner, og et bilag med en redegørelse for resultaterne af de undersøgelser og den kontrol, Kommissionen har foretaget.

## **9. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Kommissionen er repræsenteret i fondens bestyrelse, og den endelige udbetaling af det årlige bidrag finder først sted, når fondens årsberetning og reviderede regnskaber er modtaget og godkendt. Fondens arbejde kontrolleres desuden af GD REGIO's revisions- og kontroltjenester.